



## **USER AND MAINTENANCE MANUAL**

BV 400

---

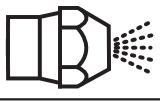
| en | it | de | es | fr | nl | pt | da | fi | no | sv | pl | ru | cs | hu | sl | tr | hr | lt |  
| lv | et | ro | sk | bg | uk | bs | el | zh | kk |



**NOTE:**

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATENTABELLE  
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES - TABEL  
 TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TEKNISK DATATABEL  
 - TEKNISTEN TIETOJEN TAULUKKO - TABELL FOR TEKNISKE DATA - TABELL  
 MED TEKNISKA EGENSKAPER - TABELA DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦЕ  
 ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATOK  
 TÁBLÁZATA - TEHNIČNI PODATKI - TEKNİK VERİLER TABLOSUNDA - TABLICİ  
 S TEHNIČKIM PODACIMA - TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖJE - TEHNISKO  
 DATU TABULA - TEHNILISTE ANDMETE TABEL - TABELUL CU DATE TEHNICE -  
 TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦІ  
 ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELI SA TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΩΝ  
 ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数 - ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІ**

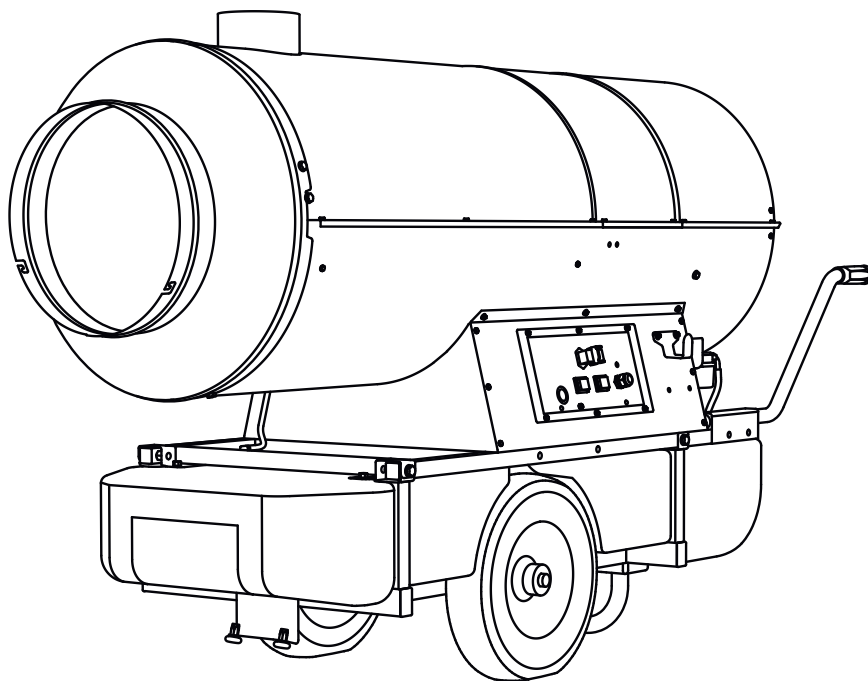
| MODEL                                                                               | BV 400                                                                            |                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                     |  |   |
|    | 80 kW-кВт<br>68.800 kcal/h-ккал/ч<br>273.000 Btu/h-БТЕ/ч                          | 110 kW-кВт<br>94.600 kcal/h-ккал/ч<br>375.000 Btu/h-БТЕ/ч                                                                                                               |
|    | 6,3 kg/h-кг/ч                                                                     | 8,4 kg/h-кг/ч                                                                                                                                                           |
|   | DIESEL-HVO100-KEROSENE<br>дизель-НВО100-керосин                                   |                                                                                                                                                                         |
|  | 150 l-л                                                                           |                                                                                                                                                                         |
|  | 6.200 m³/h-м³/ч                                                                   |                                                                                                                                                                         |
|  | ~220-240 V-B (-15% ÷ +10%) 50 Hz-Гц 6,8 A 1,43 kW-кВт                             |                                                                                                                                                                         |
|  | 200 kg-кг                                                                         |                                                                                                                                                                         |
|  | 1.75 GpH 60°S DANFOSS                                                             |                                                                                                                                                                         |
|  | 900 kPa-кПа<br>9 bar-бар                                                          | 1.600 kPa-кПа<br>16 bar-бар                                                                                                                                             |

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation  $\pm 1\%$ , tension variation  $\pm 2\%$ ). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

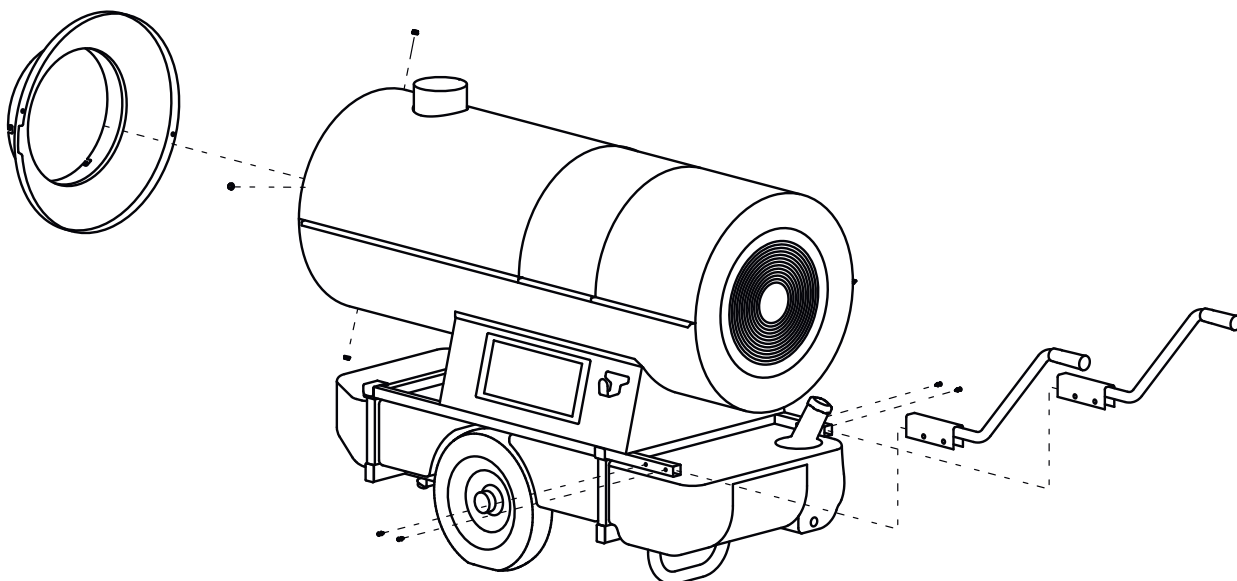
**NOTE:**

[illegible]

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУН-  
КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE  
- EIKONEΣ - 图 - СУРЕТТЕР**

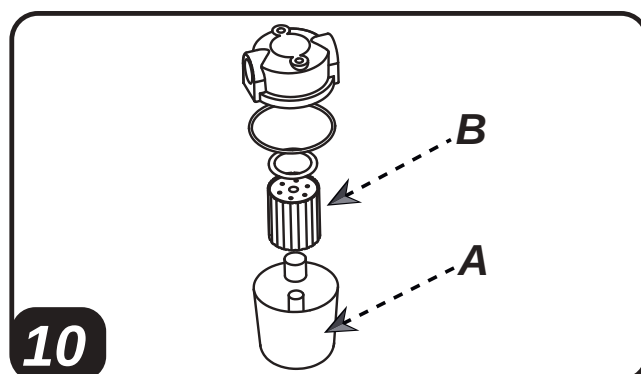
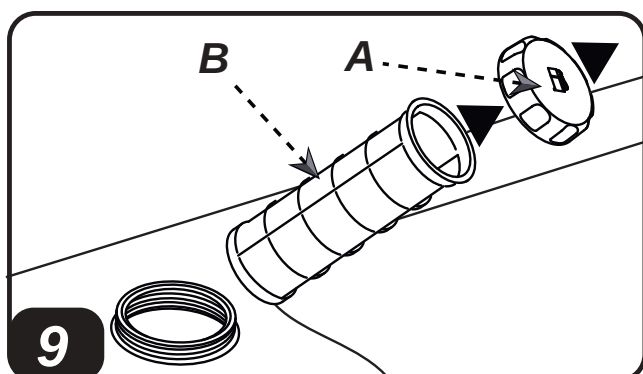
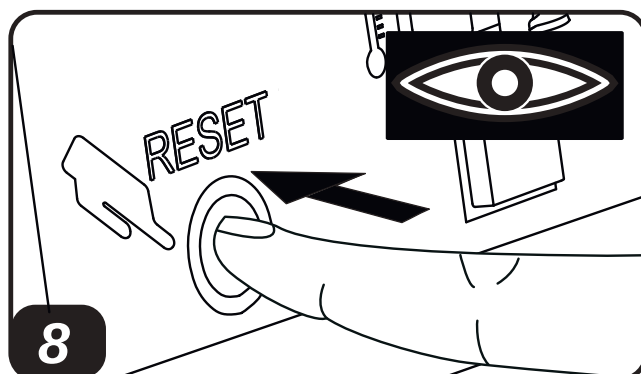
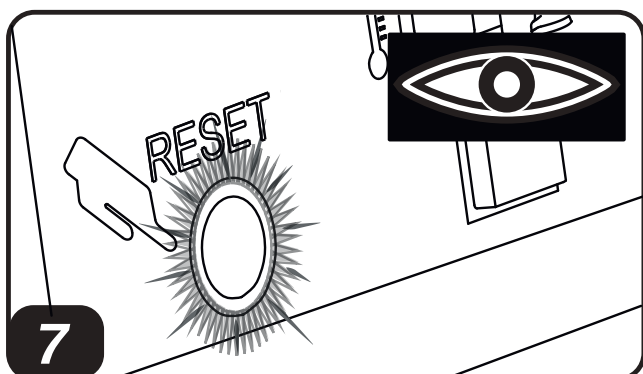
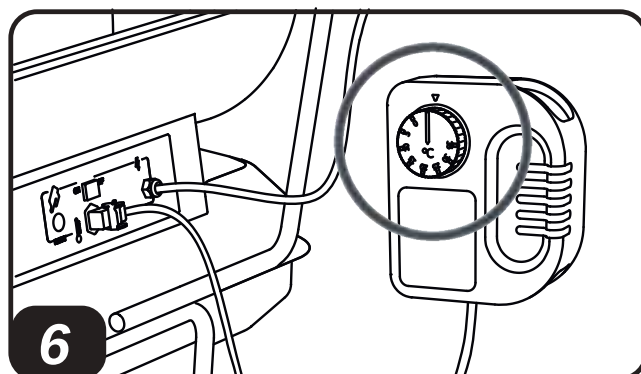
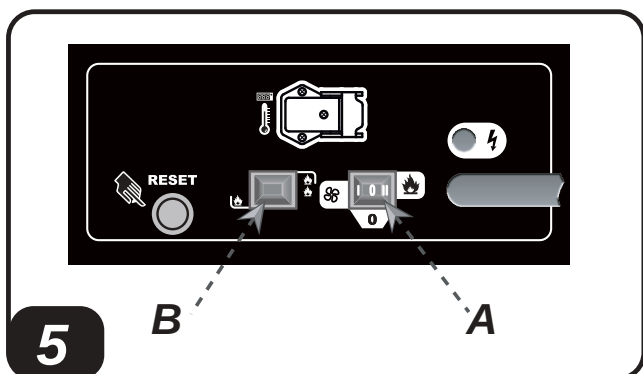
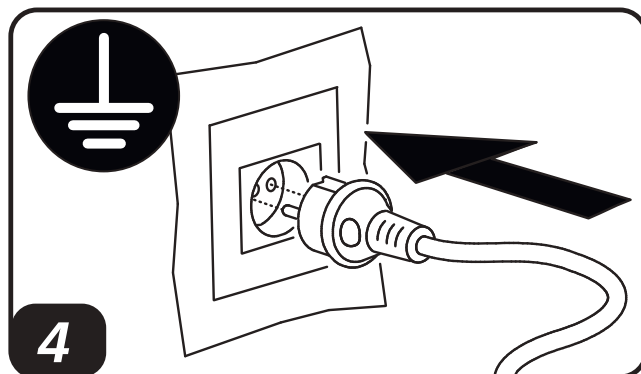
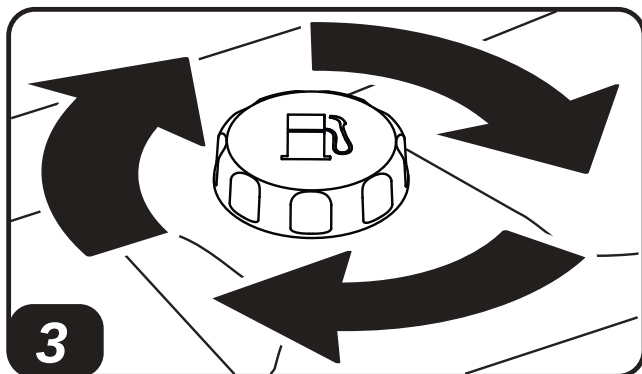


**1**

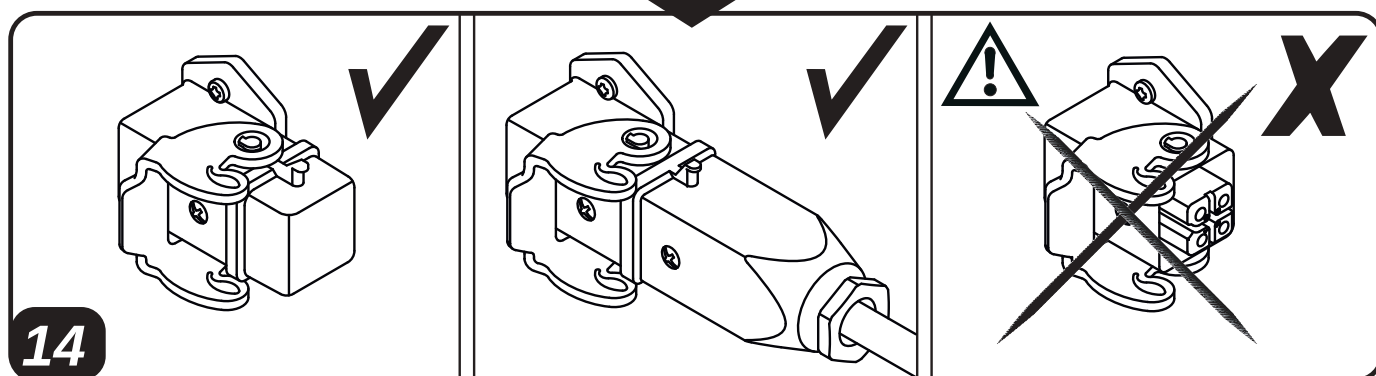
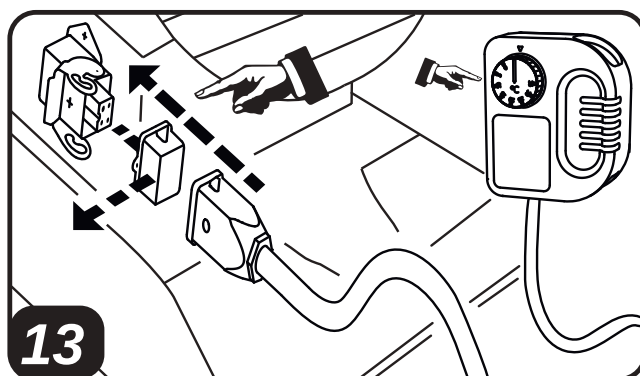
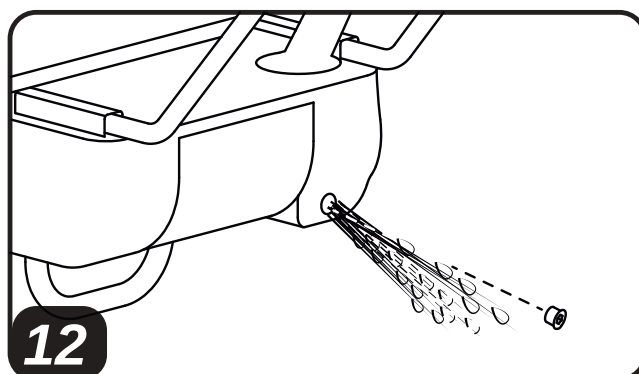
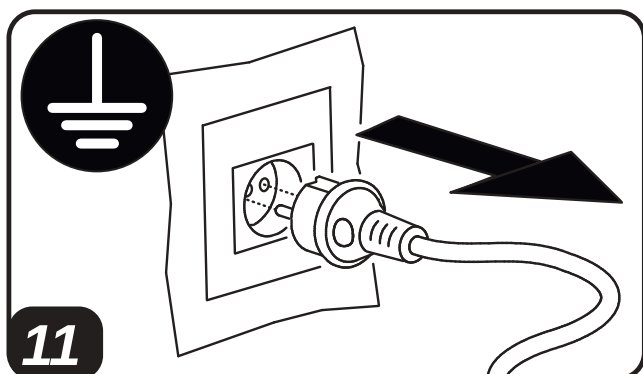


**2**

**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУН-  
КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
ATTĖLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE  
- ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР**



PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУН-  
КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
ATTĖLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE  
- EIKONEΣ - 图 - СУРЕТТЕР





NOTE:

**FONTOS: A HŐLÉGFÚVÓ ÖSSZESZERELÉSE, MŰKÖDÉSBE HELYEZÉSE VAGY KARBANTARTÁSA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN LEÍRT INFORMÁCIÓKAT. A HŐLÉGFÚVÓ HELYTELEN HASZNÁLATA KOMOLY TESTI SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT. A HASZNÁLATI UTASÍTÁST TARTSA MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSHOZ.**

## 1. LEÍRÁS

Ezek a meleg levegős hőlégfűvők közepes és nagy helyiségek, terek melegítésére szolgálnak. A kémény nélküli hőlégfűvők (1. ÁBRA) egy hőcserélőnek köszönhetően lehetővé teszik a égéstermékek és a környezetbe jutó meleg levegő szétválasztását. Ily módon lehetőség van a tiszta meleg levegőnek a fűtendő helyiségbe történő beáramoltatására és az égéstermékek kültérbe történő vezetésére.

Ezek a meleg levegős hőlégfűvők a legmodernebb biztonságot, működést és élettartamot biztosító követelmények szerint lettek tervezve. Biztonsági berendezések biztosítják a hőlégfűvők rendeltetésszerű működését.

 **VESZÉLY:** A léghevítő nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést vagy életveszélyt, égési sérülést, robbanást, áramütést, mérgezést okozhat. A szén-monoxid mérgezés első jelei hasonlítanak az influenza tüneteihez: fejfájás, szédülés és/vagy hányinger. Ezen tüneteket a léghevítő meghibásodása okozhatja. AMENNYIBEN EZEKET A TŰNETEKET ÉSZLELI, AZONNAL MENJEN KI A SZABAD LEVEGŐRE és javíttassa meg a léghevítőt a műszaki szervizszolgálattal.

 **VESZÉLY:** A fűtőberendezés a helyiség termosztáttal vezérelve (amennyiben van ilyen) bármikor bekapcsolható.

hu

## 2. BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### FIGYELMEZTETÉSEK

 **FONTOS:** Ne használja a fűtőberendezést lakóterek fűtésére, minden esetben vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.

 **FONTOS:** A léghevítőt szakmai célú, mozgatható, ideiglenes használatra tervezték. Nem való otthoni használatra, vagy a személyek hőérzetének javítására.

 **FONTOS:** A léghevítőt csökkent értelmi, fizikai képességű vagy megfelelő tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják, kivéve ha biztonságukról gondoskodik a készülék használatát felügyelő személy. A gyermekeknek ne engedje, hogy játsszanak a léghevítővel.

 **FONTOS:** A gyártó nem vállal felelősséget a fűtőberendezésen végrehajtott, nem engedélyezett módosítások által okozott anyagi vagy személyi károkért.

### ►► 2.1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK:

- 2.1.1. A léghevítő használata során tartsa be a helyi előírásokat és a vonatkozó szabványokat.
- 2.1.2. A ponyvák, vásznak vagy más hasonló anyagok közelében használt fűtőberendezéseknek be kell tartaniuk a minimális biztonsági távolságot. Minden esetben tartsa be az összes helyi rendeletet és előírást.
- 2.1.3. Soha ne használja a fűtőberendezést olyan környezetben, ahol gyúlékony elemek vannak jelen.
- 2.1.4. A gyerekeket és az állatokat tartsa a melegítőtől biztonságos távolságban.
- 2.1.5. Az ajánlott minimális biztonságos távolság a fűtőelem és a gyúlékony tárgyak között, beleértve a tápkábelt is, 1,5 m (3,2 láb) és 2,5 m (8,2 láb) a fűtőelem kimenetétől.
- 2.1.6. A fűtőberendezés üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a tűzoltó készülékek használatra készen állnak.
- 2.1.7. A fűtőberendezést jól szellőző helyiségben kell használni.
- 2.1.8. A fűtőberendezést stabil és vízszintes felületen kell használni.
- 2.1.9. A fűtőberendezést csak a termékhez mellékelt azonosító táblán megadott feszültségű és frekvenciájú árammal táplálja.
- 2.1.10. A fűtőberendezést csak megfelelő keresztmetszetű, megfelelően földelt hosszabbító vezetékkel szabad elektromosan táplálni.
- 2.1.11. Ne zárja el és ne parcializálja a fűtőberendezés levegő be- és kimeneti nyílását.

- ▶ 2.1.12. Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, válassza le a fűtőberendezést a tápegységről.
- ▶ 2.1.13. Ha a fűtőberendezés forró, vagy az áramellátáshoz csatlakoztatva van, vagy üzemben van, azt soha nem szabad mozgatni, kezelni, újratölteni vagy bármilyen karbantartási munkának alávetni.
- ▶ 2.1.14. A fűtőberendezésen végzett bármilyen javítási munkát a szervizközpontnak kell elvégeznie.
- ▶ 2.1.15. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon, szigorúan betartva az alapkonfigurációt.
- ▶ 2.1.16. Csak eredeti készleteket alkalmazzon a fűtőberendezéshez.

## ▶▶ 2.2. FELTÖLTÉS

- ▶ 2.2.1. A fűtőberendezést csak a termékhez mellékelt azonosító táblán feltüntetett fűtőanyag típussal töltsse fel.
- ▶ 2.2.2. A feltöltés előtt kapcsolja ki és várja meg, amíg a fűtőberendezés teljesen lehűl.
- ▶ 2.2.3. A fűtőberendezés feltöltéséért felelős személyzetnek körültekintőnek kell lennie, és használnia kell a megfelelő biztonsági eszközöket.
- ▶ 2.2.4. A fűtőanyag tárolását az érvényben lévő szabályoknak megfelelően kell végezni.
- ▶ 2.2.5. Az érvényben lévő szabályoknak megfelelően a fűtőanyag tartályoknak a minimális biztonsági távolságra kell lenniük a léghevítőktől.

## 3. A CSOMAGOLÁS ELTÁVOLÍTÁSA

**FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyag nem játékszer. A műanyag csomagolót tartsa távol gyermekektől; fulladásveszély!

- ▶ 3.1. Távolítsa el a hőlégfúvóról az összes csomagoláshoz és szállításhoz használt anyagot. Selejtezze őket az érvényben lévő szabályoknak megfelelően.
- ▶ 3.2. Amennyiben a hőlégfúvó raklapon került kiszállításra, óvatosan emelje le onnan.
- ▶ 3.3. Ellenőrizze, hogy a készülék nem szenvedett-e károkat a szállítás során. Amennyiben a hőlégfúvón sérülések láthatók, forduljon haladéktalanul ahhoz a márkakereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta.

## 4. ÖSSZESZERELÉS

Ezek a hőlégfúvók modelltől függően kerékkel, kézikarral és kéménnyel vannak felszerelve (2. ÁBRA). Ezek az elemek a felszereléshez szükséges csavarokkal együtt a csomagolásban található.

## 5. TÜZELŐANYAG

**FIGYELMEZTETÉS:** A hőlégfúvó kizárólag DÍZELOLAJJAL működik.

Tűz vagy robbanás elkerülésére használjon kizárólag dízelolajat. Soha ne használjon benzint, oldószereket, alkoholt vagy más gyúlékony fűtőanyagot.

Nagyon alacsony hőmérséklet esetén használjon fagyálló nem mérgező adalékanyagokat.

+5°C alatti hőmérsékletnél ajánlott a téli gázolaj használata.

## 6. MŰKÖDÉSI ELV

**A.** Égéskamra és égőfej, **B.** Ventilátor, **C.** Motor, **D.** Szivattyú, **E.** Tartály, **F.** Kémény.

A szivattyú a fűtőanyagot a tartályból beszívja majd az égőfejhez szállítja. A fűtőanyag a fűvókához jutva szétporlad az égéskamrában. Az égés a levegő és fűtőanyag keveredésével jön létre, az égéstermék a ventilátor által kevert légáram segítségével távozik. Kémény nélküli modelleknél az égéstermék a fűtött környezetbe jut, míg a kéményes modelleknél az égéstermék a kéményen keresztül a külső környezetbe jut. A vezérlőelektronikához csatlakoztatott érzékelők ellenőrzik folyamatosan a hőlégfúvók megfelelő működését, melyek rendellenesség esetén leállítják a ciklust.

## 7. MŰKÖDÉS

**FIGYELMEZTETÉS:** A hőlégfúvó bekapcsolása előtt olvassa el figyelmesen a „BIZTONSÁGI SZABÁLYOK” c. fejezetet.

### ▶▶ 7.1. A HŐLÉGFÚVÓ BEKAPCSOLÁSA:

- ▶ 7.1.1. Járjon el a biztonsági előírásoknak megfelelően.
- ▶ 7.1.2. Ellenőrizze, hogy van-e a fűtőanyag a tartályban.
- ▶ 7.1.3. Zárja le a tartály fedelét (3. ÁBRA).
- ▶ 7.1.4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az elektromos hálózathoz (4. ÁBRA) (FESZÜLT SÉGET LÁSD A „MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATÁBAN”).
- ▶ 7.1.5. Állítsa a berendezés kapcsolóját „LÁNG” állásba (5. ÁBRA, A). A melegítő néhány másodperc múlva bekapcsol. Amennyiben a léghevítő nem indul el, olvassa el a „12. PROBLÉMA FELTÁRÁSA” című fejezetet.
- ▶ 7.1.6. A maximális teljesítményű üzemhez fordítsa a teljesítmény választó kapcsolót „KETTŐS LÁNG” állásba (5. ÁBRA, B).
- ▶ 7.1.7. A léghevítő szellőztetési módban is használható. Ennek a funkciónak a

bekapcsolásához fordítsa a kapcsolót „VENTILÁTOR” állásba (5. ÁBRA, A).

- **7.1.8.** Külső termosztáttal felszerelt modellek esetén ellenőrizze a beállított hőmérsékletet (6. ÁBRA).

**MEGJ: HA A HŐLÉGFÚVÓT AMIATT KELL LEKAPCSOLNA, MERT A FŰTŐANYAG KIFOGYOTT, TÖLTSE FEL A TARTÁLYT, MAJD INDÍTSA ÚJRA A HŐLÉGFÚVÓT (LÁSD 7.2. BEKEZDÉS).**

**FONTOS: A kéményes modelleken az égéstermék a kéményen át távozik. A KÉMÉNY KIÉPÍTÉSÉT AZ ÉRVÉNYBEN LÉVŐ SZABÁLYOKNAK MEGFELELŐEN VÉGEZZE EL, TARTSA BE A KÉZIKÖNYV MEGFELELŐ BEKEZDÉSEINEK ELŐÍRÁSAIT.**

### ►► **7.2. A HŐLÉGFÚVÓ ÚJRAINDÍTÁSA:**

A készülék normál működésének rendellenessége esetén a hőlégfúvó kikapcsol. A reset gomb folyamatos világítása (7. ÁBRA) azt jelenti, hogy a hőlégfúvót újra kell indítani. A hőlégfúvó újraindításához nyomja le teljesen a reset gombot (8. ÁBRA). Mielőtt a léghevítőt üzembe helyezné, azonosítsa és szüntesse meg a hőlégfúvó leállítását okozó problémát (pl. légbeszívó eltömődése a bemenetnél és/ vagy a levegő előremenőnél, ventilátor leállása, stb...). Amennyiben nem sikerül megszüntetni a hőlégfúvó leállítását okozó problémát, forduljon a műszaki szerviz szolgálathoz.

### ►► **7.3. A HŐLÉGFÚVÓ KIKAPCSOLÁSA:**

Állítsa az „I/O” kapcsolót „0” állásba (5. ÁBRA A) Az égés befejeződik, a ventilátor az égéskamra teljes kihűléséig tovább működik. **A hűtési ciklus befejezéséig ne válassza le a hőlégfúvót a hálózatról.**

## **8. SZŰRŐK TISZTÍTÁSA**

**AZ ALKALMAZOTT FŰTŐANYAG MINŐSÉGÉTŐL FÜGGŐEN SZÜKSÉGES A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA:**

### ►► **8.1. TÖLTŐ SZŰRŐ (9. ÁBRA):**

- **8.1.1.** Távolítsa el a tartályt fedelét (A)
- **8.1.2.** Távolítsa el a szűrőt (B) a tartályból.
- **8.1.3.** Tisztítsa meg a szűrőt (B) tiszta fűtőanyaggal vigyázva, nehogy megsértse.
- **8.1.4.** Helyezze vissza a szűrőt (B) a tartályba.
- **8.1.5.** Zárja le a tartály fedelét (A).

### ►► **8.2. ÜZEMANYAGSZŰRŐ (10. ÁBRA) MODELLTŐL FÜGGŐEN:**

- **8.2.1.** Távolítsa el a poharat.

- **8.2.2.** Távolítsa el a szűrőt (B) a pohárból, ügyelve a tömítésekre.
- **8.2.3.** Tisztítsa meg a szűrőt (B) vigyázva, hogy nehogy megsértse.
- **8.2.4.** Helyezze vissza a szűrőt (B) a pohárba.
- **8.2.5.** Helyezze vissza a poharat (A), figyeljen a tömítések megfelelő visszahelyezésére.

### ►► **8.3. FŰTŐANYAG SZIVATTYÚ SZŰRŐ:**

Lásd megelőző karbantartás.

## **9. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS**

**FIGYELMEZTETÉS:** A gép bármilyen áthelyezése előtt állítsa le a hőlégfúvót (LÁSD 7.3. BEKEZDÉS), válassza le a hálózatról, húzza ki a csatlakozó dugót az elektromos csatlakozóból (11. ÁBRA), várja meg, míg a hőlégfúvó teljesen kihűl, és ellenőrizze, hogy a tartály fedele jól le van-e zárva. A hőlégfúvót vízszintes felületre helyezze.

**A HŐLÉGFÚVÓ OPTIMÁLIS TÁROLÁSA ÉRDEKÉBEN JÁRJON EL AZ ALÁBBIK SZERINT:**

- **9.1.** Üritse ki a tartályt, ehhez távolítsa el a tartály alsó részén található ürítő csavart (12. ÁBRA). A fűtőanyagot az érvényben lévő szabályoknak megfelelően selejtezze.
- **9.2.** Maradvány fűtőanyag esetén öntsön tiszta fűtőanyagot a tartályba és ürítse ki újra.
- **9.3.** Zárja le az ürítő csavart és a tartály fedelét.
- **9.4.** A hőlégfúvó optimális tárolása érdekében helyezze a hőlégfúvót száraz helyre, védje külső sérülésektől.

## **10. TERMOSZTÁT CSATALKOZTATÁSA**

Termosztáttal felszerelt modellek esetén távolítsa el a hőlégfúvóhoz kapcsolt fedelet és csatlakoztassa a termosztátot (opcionális) (13-14. ÁBRA).

**FIGYELMEZTETÉS: BÁRMELY KARBANTARTÁSI VAGY JAVÍTÁSI BEAVATKOZÁS ESETÉN VÁLASSZA LE A HŐLÉGFÚVÓT A HÁLÓZATRÓL ÉS ELLENŐRIZZE, HOGY A HŐLÉGFÚVÓ KIHÚLT-E.**

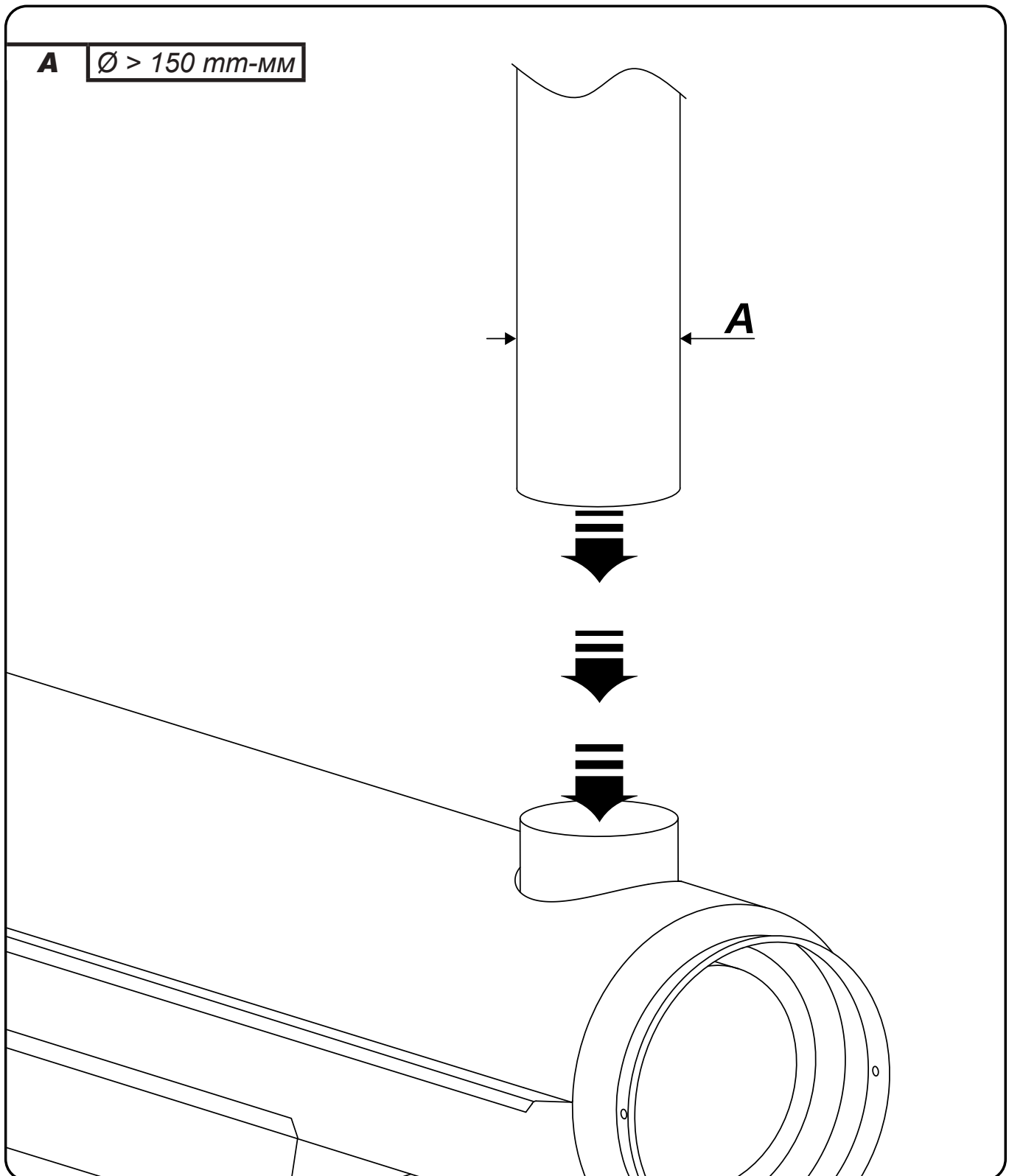
## 11. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

| ÖSSZETEVŐK                 | KARBANTARTÁS GYAKORISÁGA                                                           | KARBANTARTÁS FOLYAMATA                                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Üzemanyagtartály           | Tisztítsa évente vagy szükség szerint                                              | Ürítse ki és öblítse ki a tartályt tiszta fűtőanyaggal (LÁSD 9. BEKEZDÉS) |
| Szűrők                     | Tisztítsa vagy cserélje évente vagy szükség szerint (ellenőrizze a szűrők épségét) | Tisztítsa meg a szűrőket (LÁSD 8. BEKEZDÉS)                               |
| Üzemanyagszivattyú szűrője | Tisztítsa vagy cserélje évente vagy szükség szerint (ellenőrizze a szűrők épségét) | Forduljon a vevőszolgálathoz                                              |
| Elektródák                 | Tisztítsa szükség szerint                                                          | Forduljon a vevőszolgálathoz                                              |
| Ventilátor                 | Tisztítsa szükség szerint                                                          | Forduljon a vevőszolgálathoz                                              |
| Égéskamra                  | Tisztítsa szükség szerint                                                          | Forduljon a vevőszolgálathoz                                              |

## 12. HIBAEELHÁRÍTÁS

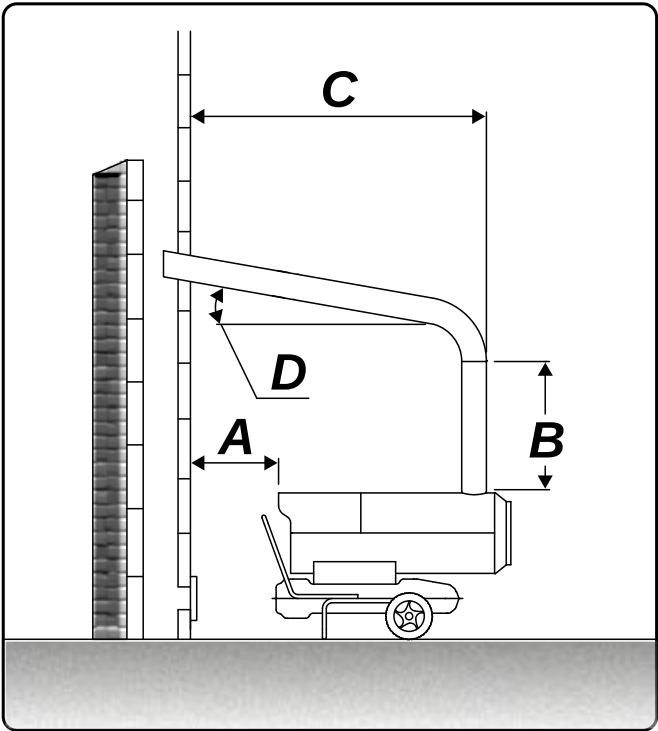
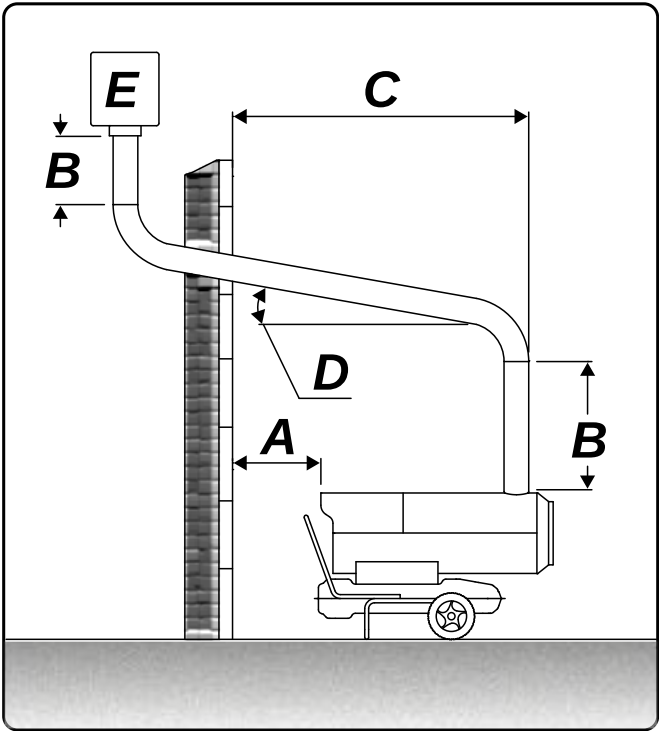
| PROBLÉMA                                     | LEHETSÉGES OK                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | LEHETSÉGES MEGOLDÁS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hőlégfúvó nem indul el vagy nem kapcsol be | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A kapcsoló "0" állásban van</li> <li>2. Áram hiány</li> <li>3. A tápkábel eltört</li> <li>4. Az elektronika kikapcsolt vagy hibás</li> <li>5. A termosztát hibásan van beállítva (ahol van)</li> <li>6. Nincs üzemanyag</li> <li>7. Az üzemanyagvezetékben dugulás van</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa a berendezés kapcsolóját „LÁNG” állásba (5. ÁBRA, A)</li> <li>2a. Csatlakoztassa megfelelően a tápkábelt az elektromos hálózathoz (4. ÁBRA)</li> <li>2b. Ellenőrizze a berendezés megfelelő feszültségét</li> <li>3. Forduljon a vevőszolgálathoz</li> <li>4a. Indítsa újra a hőlégfúvót (LÁSD 7.2. BEKEZDÉS)</li> <li>4b. Forduljon a vevőszolgálathoz</li> <li>5. Állítsa a hőlégfúvót termosztát hőmérsékletét a munkakörnyezetnél nagyobb hőmérsékletre (6. ÁBRA)</li> <li>6. Töltse fel a tartályt üzemanyaggal majd indítsa újra a hőlégfúvót</li> <li>7a. Ürítse ki a tartályt majd töltse fel tiszta üzemanyaggal (LÁSD 9. BEKEZDÉS)</li> <li>7b. Tisztítsa meg a szűrőket (LÁSD 8. BEKEZDÉS)</li> <li>7c. Forduljon a vevőszolgálathoz</li> </ol> |
| A hőlégfúvó működése közben füst keletkezik  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az üzemanyagvezetékben dugulás van</li> <li>2. Légbeszívó bemeneténél dugulás van</li> <li>3. Helytelen levegő ellátás</li> </ol>                                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Ürítse ki és töltse fel a tartályt tiszta üzemanyaggal (LÁSD 9. BEKEZDÉS)</li> <li>1b. Tisztítsa meg a szűrőket (LÁSD 8. BEKEZDÉS)</li> <li>1c. Forduljon a vevőszolgálathoz</li> <li>2. Távolítsa el minden lehetséges dugulást a légbeszívónál</li> <li>3. Állítsa be a ventilátor alá a berendezés hátsó részére felszerelt légmennterelő szabályozó zsalut (bal felé a zsalu nyit, jobb felé zár)</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| A hőlégfúvó nem kapcsol be                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hibás elektronika</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forduljon a vevőszolgálathoz</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**FLUE CONNECTIONS DIAGRAM - SCHEMA DI FISSAGGIO - HINWEISE FÜR DEN SCHORNSTEINBAU - ESQUEMA DE FIJACIÓN - SCHÉMA DE FIXAGE - BEVESTIGINGSSCHEMA - ESQUEMA DE FIXAÇÃO - FASTSPÆNDINGSSKEMA - KIINNITYSKAAVIO - FESTESKJEMA - MONTERINGSSCHEMA - SCHEMAT MOCOWANIA - СХЕМА КРЕПЛЕНИЯ - SCHEMAT MONTAŻU PRZYŁĄCZA KOMINOWEGO - RÖGZÍTÉSI RAJZ - SHEMA ZA PRITRJEVANJE - SABİTLEME ŞEMASI - SHEMA PRIČVRŠĆIVANJA - TVIRTINIMO SCHEMA - NOSTIPRINĀŠANAS SISTĒMA - KINNITAMISE SKEEM - SCHEMĂ DE FIXARE - SCHÉMA ZAPOJENIA DYMOVODU - СХЕМА ЗА ЗАКРЕПВАНЕ - СХЕМА КРІПЛЕННЯ - ŠEMA PRIČVRŠĆIVANJA - ΣΧΗΜΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ - 固定装置示意图 - БЕКІТУ СҮЛБЕСІ**





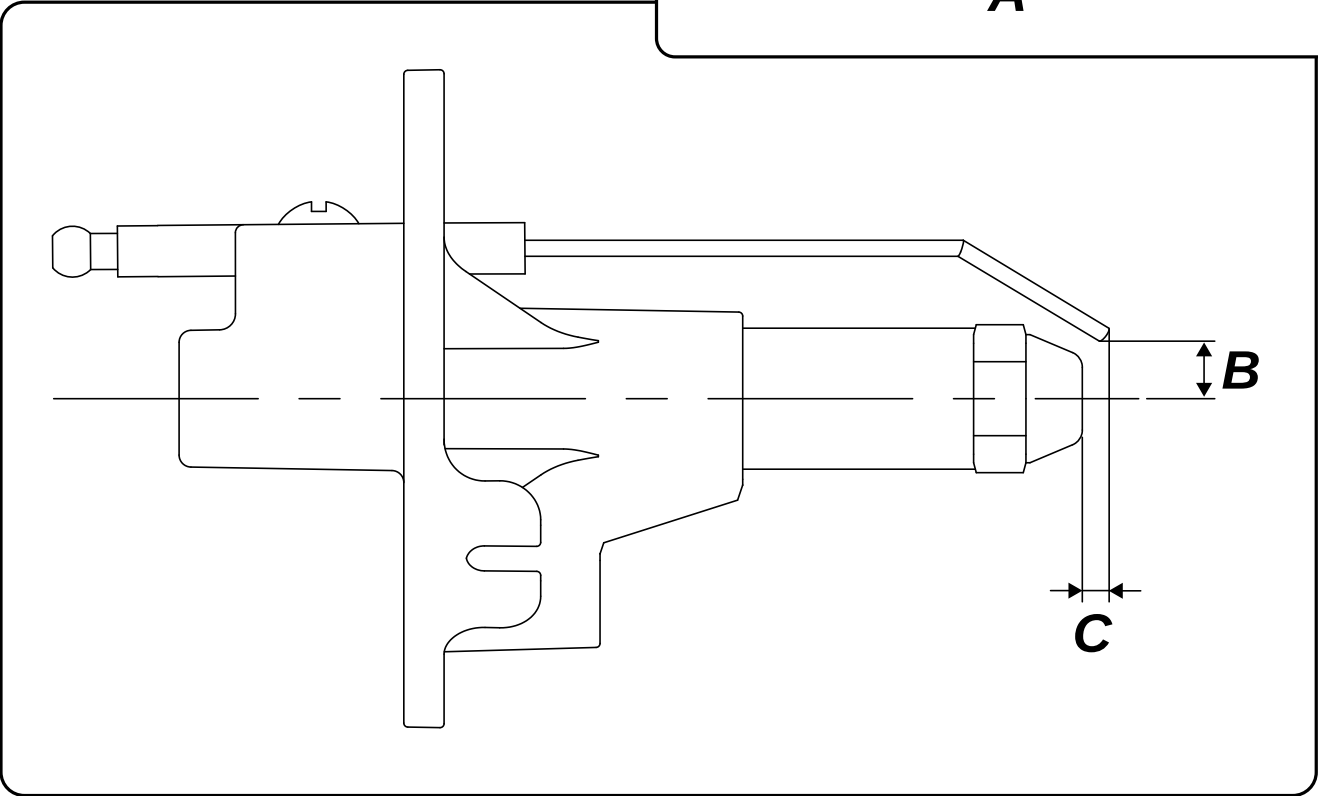
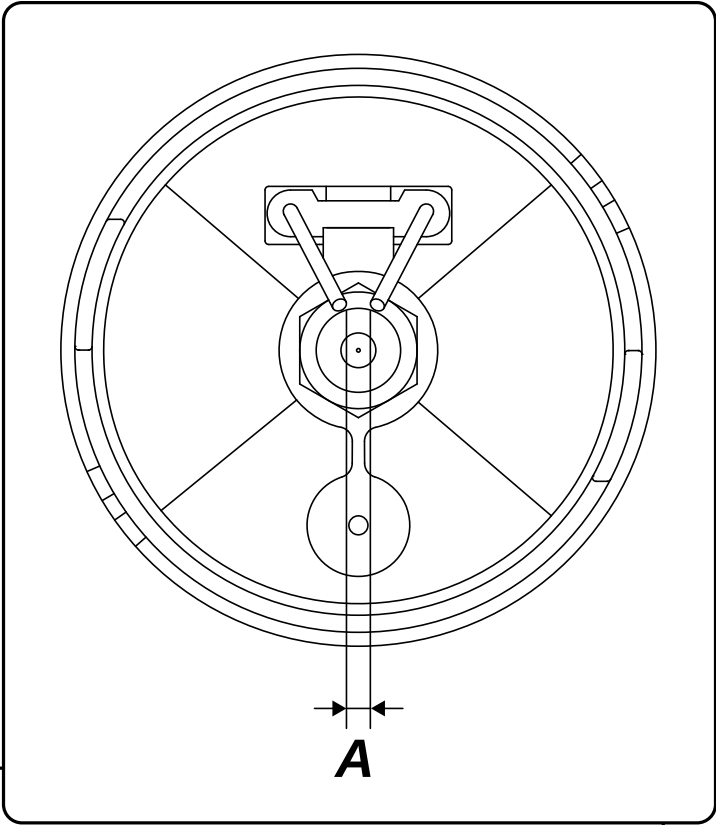
**DUCTING INSTRUCTIONS - INDICAZIONI PER LA CANALIZZAZIONE - HINWEISE FÜR DEN SCHORNSTEINBAU - INDICACIÓN PARA LA CANALIZACIÓN - INDICATIONS POUR LA CANALISATION - AANWIJZINGEN VOOR DE KANALISERING - INDICAÇÕES PARA A CANALIZAÇÃO - ANVISNINGER TIL KANALISERING - KANAVOINTIOHJEET - INDIKASJONER FOR KANALISERING - ANVISNINGAR FÖR KANALISERING - ZALECENIA ODNOŚNIE MONTAŻU INSTALACJI KOMINOWEJ - УКАЗАНИЯ ДЛЯ КАНАЛИЗАЦИИ - SCHÉMA ZAPOJENÍ KOUŘOVODU - ÚTMUTATÓ CSŐRENDSZER KIÉPÍTÉSÉHEZ - NAVODILA ZA KANALIZIRANJE - KANALİZASYON TALİMATLARI - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJEVI - NURODYMAI DĖL ORO IŠLEIDIMO - CAURUĻVADU INDIKĀCIJAS - TORU PAIGALDAMISE JUHEND - INDICAȚII PRIVIND DIRECȚIONAREA - SCHÉMA ZAPOJENIA DYMOWODU - УКАЗАНИЯ ЗА КАНАЛИЗАЦИЯТА - ВКАЗІВКИ З ВИКОНАННЯ КАНАЛІВ - INDIKACIJE ZA SPROVOĐENJE U CIJEVI - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΧΕΤΕΥΣΗ - 管道设置说明 - КӨРІЗ ЖҮЙЕСІНЕ АРНАЛҒАН НҰСҚАУЛАР**



|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | > 1 m-m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>B</b> | ≥ 1 m-m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>C</b> | As short as possible - Il piu corto possibile - Die kürzestmögliche - Tan corto como sea posible - Le plus court possible - Zo kort mogelijk - O mais curto possível - Så kort som muligt - Mahdollisimman lyhyt - Kor-test mulig - Så kort som möjligt - Możliwie jak najkrótszy - Nasadka kominowa - Как можно короче - Co można nejkratší - Lehető legrövidebb - Najkrajše - Mükün olduğunca kısa - Što su kraće moguće - Kiek įmanoma trumpesnis - Pēc iespējas īsākas - Võimalikult lühike - Cât mai scurt posibil - Pókial można čo najkratšie - Възможно най-късият - Найбільш короткий шлях, по можливості - Što su kraće moguće - Όσο πιο μικρό γίνεται - 尽量短 - Мүмкіндігінше қысқарақ                                                                    |
| <b>D</b> | > 5°                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>E</b> | Windproof terminal - Terminale antivento - Windschutzanschluss - Terminal antiviento - Terminal anti-vent - Windkerend eindpunt - Terminal antivento - Vindafskærmning - Tuulenpitävä terminaali - Vindtett terminal - Vindskyddat rörlut - Nasadka kominowa - Ветрозащитный наконечник - Koncový díl proti větru - Szélálló csatlakozás - Terminal proti vetru - Rüzgar geçirmez terminal - Završni dio otporan na vjetar - Apsaugojantis nuo vėjo terminalas - Vēja aizsardzības termināls - Tuulekindel tagumine osa - Terminal anti-vânt - Koncový díel proti vetru - Терминално устройство за предпазване от вятър - Кінцевий пристрій для захисту димоходу від вітру - Završni dio otporan na vjetar - Αντιανεμικό τερματικό - 防风终端 - Желден қорғайтын ұштық |

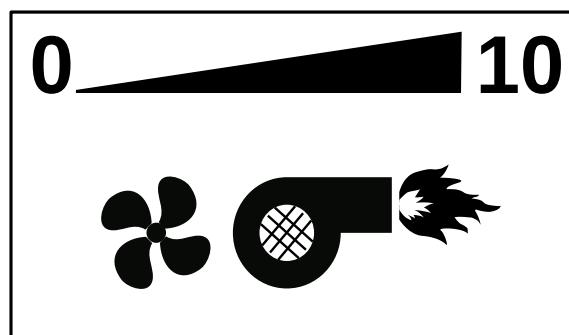
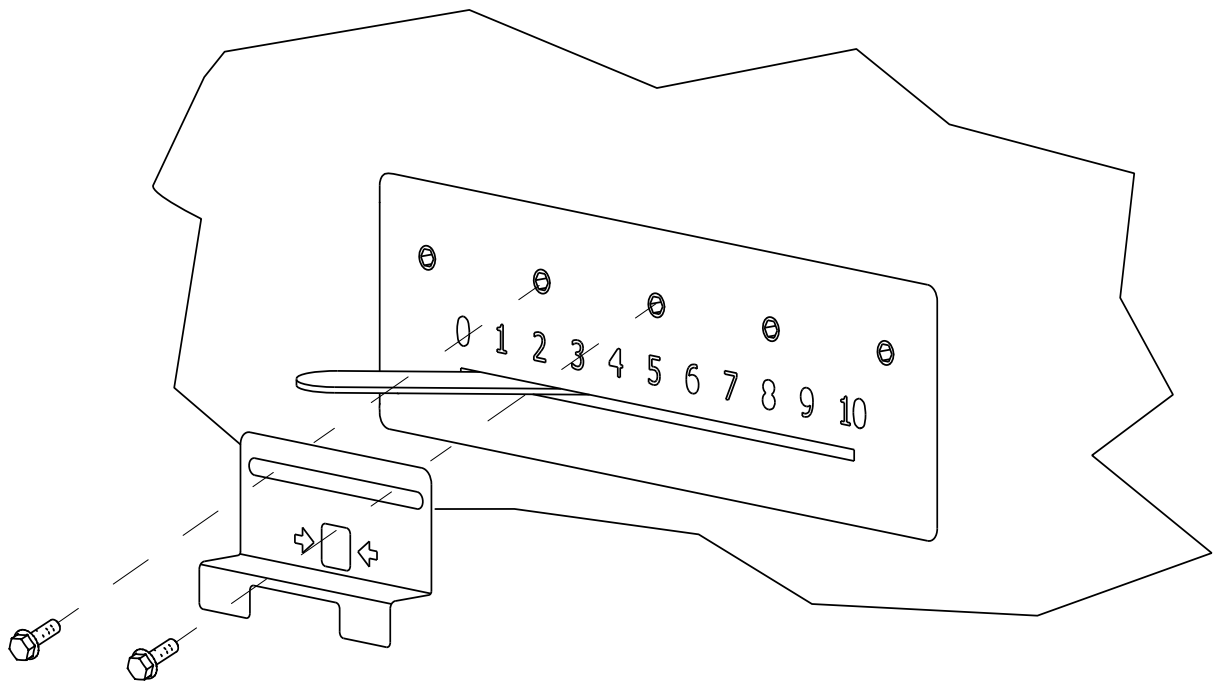
ELECTRODES REGULATION - REGOLAZIONE ELETTRODI - REGULIERUNG DER ELEKTRODEN - REGULACIÓN DE LOS ELECTRODOS - REGULATION DES ELECTRODES - AFSTELLING ELEKTRODEN - REGULAÇÃO DE ELÉTRODOS - REGULERING AF ELEKTRODER - ELEKTRODIEN SÄÄTÖ - REGULERING AV ELEKTRODER - ELEKTRODREGLERING - REGULACJA ELEKTROD - РЕГУЛЯЦИЯ ЭЛЕКТРОДОВ - NASTAVENÍ ELEKTROD - AZ ELEKTÓRÓDÁK BEÁLLÍTÁSA - NASTAVITEV ELEKTROD - ELEKTROT AYARI - REGULIRANJE ELEKTRODA - ELEKTRODU REGULIAVIMAS - ELEKTRODU REGULĚŠANA - ELEKTROODIDE REGULEERIMINE - REGLAREA ELECTROZILOR - NASTAVENIE ELEKTÓRÓD - РЕГУЛІРАНЕ ЕЛЕКТРОДИ - РЕГУЛЮВАННЯ ЕЛЕКТРОДОВ - KONTROLA ELEKTRODE - ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΩΝ - 电极规定 - ЭЛЕКТРОДТАРДЫ РЕТТЕУ

|          |         |
|----------|---------|
| <b>A</b> | 3 mm-мм |
| <b>B</b> | 6 mm-мм |
| <b>C</b> | 3 mm-мм |

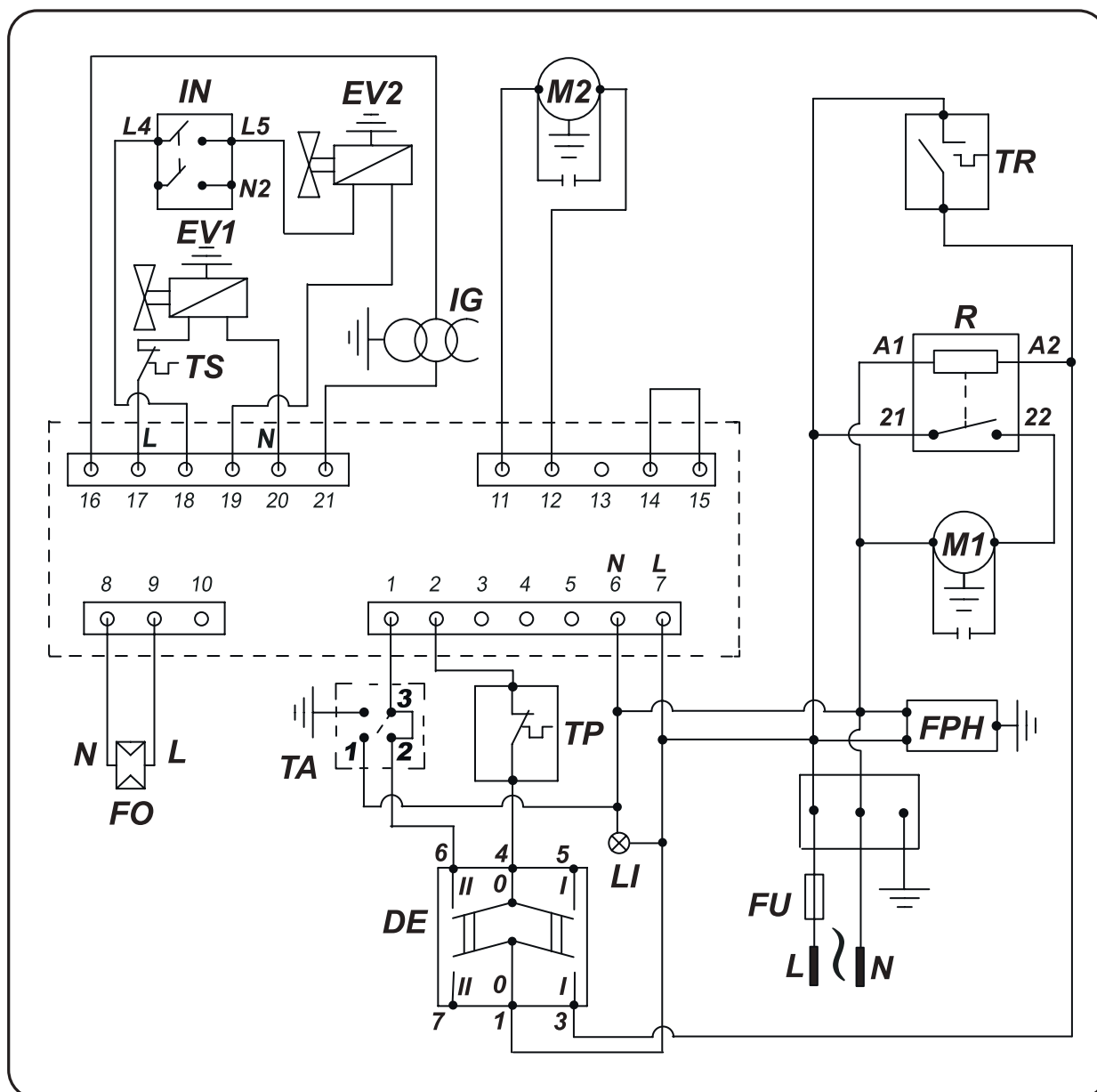




**COMBUSTION AIR DAMPER ADJUSTMENT - REGOLAZIONE SERRANDA  
ARIA COMBURENTE - LUFTEINLASSREGISTER EINSTELLUNG - REGULA-  
CIÓN DE LA COMPUERTA DE AIRE COMBURENTE - RÉGLAGE DU VOLET AIR  
COMBURANT - AFSTELLING REGELKLEP VERBRANDINGSLUCHT - REGU-  
LAÇÃO DO REGULADOR DE VAZÃO DO AR COMBURENTE - REGULERING AF  
LUFTINDTAGSDÆMPNING - PALAMISILMAN SULKIMEN SÄÄTÖ - REGULE-  
RING BRANNGASSPJELD - REGLERING AV FÖRBRÄNNINGSLUFTENS SPJÄLL  
- REGULACJA SZCZELINY POWIETRZNEJ - РЕГУЛИРОВКА ЗАСЛОНКИ  
ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕГОСЯ ВОЗДУХА - NASTAVENÍ KLAPKY SPALOVACÍHO  
VZDUCHU - ÉGÉSI LEVEGŐ ZSALU SZABÁLYOZÁSA - NASTAVITEV LOPUTE  
ZGOREVALNEGA ZRAKA - YANMA HAVASI SÜRGÜSÜ AYARI - PRILAGODBA  
ZAKLOPA ZRAKA ZA IZGARANJE - DEGIMO PRODUKTŲ SKLENDĖS RE-  
GULIAVIMAS - GAISA IEPLŪDES AIZVERES REGULĒŠANA - PŌLEMISŌHU  
AVA REGULEERIMINE - REGLAREA CLAPETEI PENTRU AERUL DE COMBU-  
STIE - NASTAVENIE KLAPKY SPALOVACIEHO VZDUCHU - РЕГУЛІРАНЕ  
НА ЖАЛУЗИЙНАТА РЕШЕТКА ЗА ГОРИВЕН ВЪЗДУХ - РЕГУЛЮВАННЯ  
ЗАСЛІНКИ ДЛЯ ПОВІТРЯ, ЩО ПІДТРИМУЄ ГОРІННЯ - PRILAGODAVANJE  
ZAKLOPA ZRAKA ZA SAGORIJEVANJE - ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΛΕΙΣΤΡΟΥ ΑΕΡΑ  
ΚΑΥΣΗΣ - 助燃气体门窗调节 - ЖАНАТЫН АҮА ЗАСЛОНКАЛАРЫН РЕТТЕУ**



**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGS-SKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SH-EME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНІ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР**



|           |                   |
|-----------|-------------------|
| <b>M1</b> | Motor ventilation |
| <b>M2</b> | Motor combustion  |
| <b>R</b>  | Relay             |
| <b>IN</b> | Switch            |
| <b>FU</b> | Fuse              |
| <b>DE</b> | Deviator          |
| <b>LI</b> | Light             |

|            |                        |
|------------|------------------------|
| <b>FO</b>  | Photores               |
| <b>TA</b>  | Ambient thermostat     |
| <b>IG</b>  | Igniter                |
| <b>FPH</b> | Filter pre-heater      |
| <b>TP</b>  | Thermostat oscillation |
| <b>EV1</b> | Electrovalve NC        |
| <b>EV2</b> | Electrovalve NA        |

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| <b>TS</b> | Thermostat overheating |
| <b>TR</b> | Thermostat heating     |
| <b>L</b>  | Line                   |
| <b>N</b>  | Neutral                |

# CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSESKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

**DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Įeīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

## BV 400

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğuna beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Kāesolevaga deklarēritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU**

**EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-102:2016**

Pastrengo, 2023

Davide Besnati (CEO Dantherm S.p.A.)

**UK  
CA**

**DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY**

# BV 400

**2014/30/EU, 2014/35/EU**

***BS EN 62233:2008, BS EN 61000-3-2:2014, BS EN 61000-3-3:2013,  
BS EN 55014-1:2017+A11:2020, BS EN 55014-2:2015, BS EN 60335-  
1:2012+A2:2019, BS EN 60335-2-102:2006+A2:2016***

*Pastrengo, 2023*



*Davide Besnati (CEO Dantherm S.p.A.)*

**NOTE:**

#### ► da - BORTSKAFFELSE

- Dette produkt er designet og fremstillet med materialer og dele af høj kvalitet, der kan genanvendes.
- Når et produkt er mærket med symbolet, der viser en affaldsspand på hjul med et kryds over, betyder det, at produktet er beskyttet af EF-Direktiv 2012/19/UE.
- Der henstilles til, at man informerer sig angående det lokale affaldssorteringssystem for elektriske og elektroniske produkter.
- De gældende lokale regler skal overholdes, og de gamle produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker De til at forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden.

#### ► fi - TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN

- Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja osia käyttämällä, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteeseen on kiinnitetty viivattu roskasäiliön merkki, se tarkoittaa, että tuotetta suojaa Euroopan yhteisön direktiivi 2012/19/UE.
- Hanki tietoja paikallisesta sähkö- ja elektroniikkaromujen erilliskeräyksestä.
- Noudata voimassa oleva määräyskiä äläkä hävitä vanhoja tuotteita kotitalousjätteiden mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa suojelemaan luontoa ja välttää väärän romutuksen aiheuttamien terveysriskien syntymistä.

#### ► no - AVFALLSHÅNDTERING

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2012/19/UE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

#### ► sv - PRODUKTENS BORTSKAFFANDE

- Den här produkten har projekterats och tillverkats med material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas.
- När ett klistermärke med en symbol med överkorsad soptunna med hjul sitter på produkten, betyder detta att produkten är skyddad av Eu-direktiv 2012/19/UE.
- Vi ber er inhämta upplysningar vid er lokala återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala gällande bestämmelser och skaffa inte bort förbrukade produkter i det vanliga hushållsavfallet. Ett korrekt bortskaffande av produkten hjälper till att undvika möjliga negativa effekter på miljö- och människohälsa.

#### ► pl - UTYLIZACJA PRODUKTU

- Niniejszy produkt został wyprodukowany z najwyższej jakości materiałów, które mogą być poddane recyklingowi i zostać ponownie użyte.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.
- Należy zapoznać się z lokalnym systemem zbiórki produktów elektronicznych i elektrycznych.
- Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy.
- Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska i ludzkiego zdrowia!

#### ► cs - LIKVIDACE VÝROBKU

- Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít.
- Je-li na výrobku symbol přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že na výrobek se vztahuje Evropská Směrnice 2012/19/UE.
- Informujte se o místním systému pro oddělený sběr elektrických a elektronických výrobků.
- Dodržujte místní předpisy a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným komunálním odpadem. Správná likvidace výrobku pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

#### ► hu - HULLADÉKBA HELYEZÉS

- A termék kiváló minőségű újrahasznosítható és újból felhasználható alkotóelemek felhasználásával készült.
- Ha terméken elhelyezésre került az áthúzott hulladékgyűjtő ábrázoló jel, az azt jelenti, hogy a termékre a 2012/19/UE irányelv vonatkozik.
- Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtéséről.
- Tartsa be a helyben hatályos előírásokat, és ne a terméket ne helyezze a háztartási hulladékgyűjtőbe. A megfelelő hulladékgyűjtéssel elkerülhető, hogy a hulladékok károsítsák a környezetet ill. az emberi egészséget.

---

**Dantherm S.p.A.**  
Via Gardesana 11  
37010 Pastrengo (VR)  
Italy  
t.: +39 045 6770533  
e.: [info.it@danthermgroup.com](mailto:info.it@danthermgroup.com)



DOWNLOAD  
CATALOGUE



SEND US YOUR  
FEEDBACK



REGISTER FOR  
3-YEAR WARRANTY

---

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.  
All images and copy within this user manual are protected by copyright.

---